

Porównanie tłumaczeń Liczb 31:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wyruszyli zatem do walki z Midianem, tak jak JAHWE przykazał Mojżeszowi, i wycięli wszystkich mężczyzn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ten sposób Izraelici wyruszyli do walki z Midianem, tak jak JAHWE polecił Mojżeszowi, i wybili wszystkich mężczyzn wroga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy walczyli z Midianitami, jak JAHWE rozkazał Mojżeszowi, i pozabijali wszystkich mężczyzn.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy zwiedli bitwę z Madyjanitami, jako rozkazał Pan Mojżeszowi, i pobili wszystkie mężczyzny.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I potkawszy się z Madiańczyki i zwyciężywszy je, wszystkę mężczyznę pobili
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Według rozkazu, jaki otrzymał Mojżesz od Pana, wyruszyli przeciw Madianitom i pozabijali wszystkich mężczyzn.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wyruszyli tedy do boju z Midianitami, tak jak Pan rozkazał Mojżeszowi, i pozabijali wszystkich mężczyzn.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zgodnie z rozkazem, jaki Mojżesz otrzymał od JAHWE, wyruszyli na wojnę przeciw Madianitom i pozabijali wszystkich mężczyzn.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ruszyło więc wojsko przeciwko Madianitom zgodnie z rozkazem, jaki JAHWE dał Mojżeszowi. Pozabijali wszystkich mężczyzn.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Walczyli więc z Midianitami - zgodnie z rozkazem wydanym Mojżeszowi przez Jahwe - i pozabijali wszystkich mężczyzn.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zgromadzili siły przeciw Midjanowi, tak jak Bóg nakazał Moszemu, i zabili wszystkich mężczyzn.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Стали до бою проти Мадіяна, так як заповів Господь Мойсеєві, і забили кожного з чоловічого роду.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Po czym napadli na Midjanitów, jak WIEKUISTY rozkazał Mojżeszowi oraz zabili wszystkich mężczyzn.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wszczęli wojnę przeciwko Midjanowi, tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi, i zabili każdego mężczyznę.